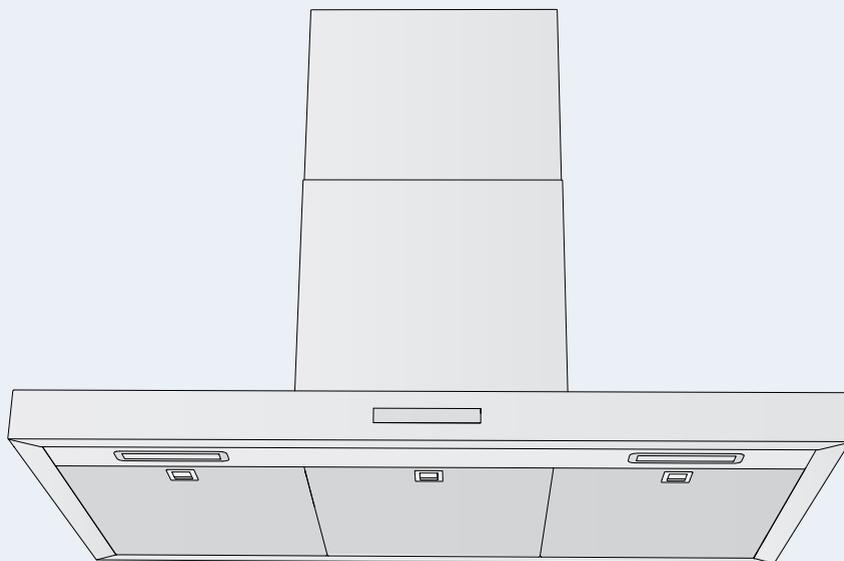


Вытяжка

DWRPQ/DIPQ



Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Модель №	Размерная система	Корпус мотора №
DWPQ12	62001	120	H4.2604 (K630003)
DWPQ9	62002	90	H4.2605 (K630004)
DIPQ13	63001	130	H4.2608 (K630002)
DIPQ10	63002	100	

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы	5
1.2	Общие указания по технике безопасности	6
1.3	Подготовка к работе	6
1.4	Использование по назначению	7
1.5	Если есть дети	7
1.6	Техника безопасности при эксплуатации	8
2	Утилизация	10
3	Прибор	11
3.1	Описание прибора	11
3.2	Вытяжная модель	11
3.3	Рециркуляционная модель	11
3.4	Оснащение	11
3.5	Конструкция	12
3.6	Элементы управления и индикации	13
4	Управление	14
4.1	Первый ввод в эксплуатацию	14
4.2	Режим	16
4.3	Дополнительное время работы	17
4.4	Интенсивная ступень	17
4.5	Освещение	18
4.6	Индикатор загрязнения	18
4.7	Защита при вытирании	18
5	Обслуживание и уход	19
5.1	Очистка корпуса	19
5.2	Очистка жирославливающих фильтров	20
5.3	Замена угольных фильтров	21
5.4	Замена светодиодов	23
6	Самостоятельное устранение неполадок	24
6.1	Что делать, если... ..	24

7	Принадлежности и запасные части	25
8	Технические характеристики	26
9	Для заметок	27
10	Список условных обозначений	29
11	Сервисный ремонт	31

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.
Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие указания по технике безопасности



Прибор соответствует признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, требуется обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.

Согласно стандарту IEC 60335-1:

- Лицам (включая детей), которые в связи со своими физическими и психологическими особенностями, отсутствием опыта или незнанием не в состоянии пользоваться прибором, запрещается пользоваться этим прибором без присмотра или инструктажа лицом, ответственным за безопасность.

1.3 Подготовка к работе

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения установочных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Утилизируйте упаковочный материал согласно действующим правилам.

1.4 Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве.
- Ремонтные работы, изменения или манипуляции с деталями прибора, в особенности токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Ненадлежащий ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также неисправностям. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдайте указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в сервисный центр.
- Допускается использовать только фирменные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить, чтобы иметь возможность в любой момент обратиться к нему. При продаже прибора или его передаче в пользование третьим лицам новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу. Новый владелец сможет ознакомиться с управлением прибором и соответствующими инструкциями.

1.5 Если есть дети

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушения! Детали упаковки прятать от детей.
- Прибор предназначен для пользования взрослыми, ознакомившимися с данным руководством. Дети не всегда осознают опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Поэтому обеспечьте надлежащий контроль над детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором, так как это может привести к травме.

1.6 Техника безопасности при эксплуатации

- Если прибор имеет видимые повреждения, не вводите его в работу и обратитесь в наш сервисный центр.
- При обнаружении неполадок в работе необходимо отсоединить прибор от электрической сети.
- Если сетевой кабель прибора поврежден, то во избежание опасных ситуаций он должен быть заменен работником сервисного центра.
- Осторожно! Доступные части прибора во время работы могут нагреваться.
- Запрещается фламбировать блюда под прибором. Пропитавшиеся частицами жира жирорастворяющие фильтры при фламбировании могут воспламениться и привести к возгоранию прибора.
- Во время жарки во фритюрнице на плите следует постоянно следить за работой прибора. Используемое для фритюрницы масло при перегревании может воспламениться и привести к возгоранию прибора. В этой связи следует постоянно следить за температурой масла и не допускать его перегрева. Настоятельно рекомендуется также следить за чистотой масла, так как загрязнившееся масло легче воспламеняется.
- Для этого следует регулярно заменять масло. При несоблюдении этих рекомендаций может возникнуть опасность пожара вследствие сильной нагрузки на жирорастворяющие фильтры.
- Во избежание перегрева прибора и кухонной мебели и их дальнейшего повреждения запрещается включать отдельные зоны нагревания (конфорки) плиты без стоящей на них и наполненной посуды. Не допускается использование прибора над открытыми источниками огня масляных, газовых, дровяных и угольных плит.
- При работе вытяжного вентилятора следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в кухню, чтобы избежать снижения давления в помещении и гарантировать оптимальный воздухоотвод.
- Следует избегать сквозняков в поперечном направлении, которые могут сдуть испарения над конфоркой.
- При параллельном использовании других приборов (работающих на газе или других горючих веществах) следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в помещение. Неприменимо к приборам, работающим в режиме отвода.

- При одновременной работе нагревательных приборов (например, печей, работающих на дровах, газе, масле или угле) безопасная работа обеспечивается только в том случае, если в месте установки прибора разрежение в помещении составляет не более 4 Па (0,04 мбар). Опасность отравления! Должен быть обеспечен достаточный подвод свежего воздуха, например, с помощью не закрывающихся проемов в дверях или окнах и в сочетании с приточными/вытяжными коробками или путем принятия иных технических мер.
- При техническом обслуживании прибора, в том числе при замене ламп, его следует обесточить (вынуть из гнезд ввинчиваемые предохранители, отключить автоматические предохранители или вытащить вилку из гнезда).
- При мытье прибора следует следить за тем, чтобы в него не попала вода. Используйте умеренно влажную тряпку. Запрещается брызгать прибор внутри или снаружи водой или обрабатывать пароочистителем. Попавшая внутрь вода может вызвать повреждения.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (картонные коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) снабжен соответствующей маркировкой; при возможности он должен отдаваться на вторичную переработку и утилизироваться экологически чистым образом.

Демонтаж

- Отсоедините прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлечь сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.
- Снимите или сделайте непригодным замок дверцы.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. Чтобы получить дополнительную информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия, обращаться в соответствующую инстанцию административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или продавцу, у которого приобретен данный прибор.

3 Прибор

3.1 Описание прибора

Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве. Данную модель можно использовать как настенный или островной вытяжной зонт в режиме отвода или рециркуляции воздуха.

3.2 Вытяжная модель

Возникающий над плитой пар вытягивается встроенным вентилятором. Воздух очищается с помощью жироулавливающих фильтров и выводится через вытяжную трубу наружу.



Во время работы необходимо обеспечить достаточную подачу свежего воздуха. Вытяжка требует поступления воздуха.

Необходимо дезактивировать индикатор загрязнения угольного фильтра. [→ см. страницу 14].

3.3 Рециркуляционная модель

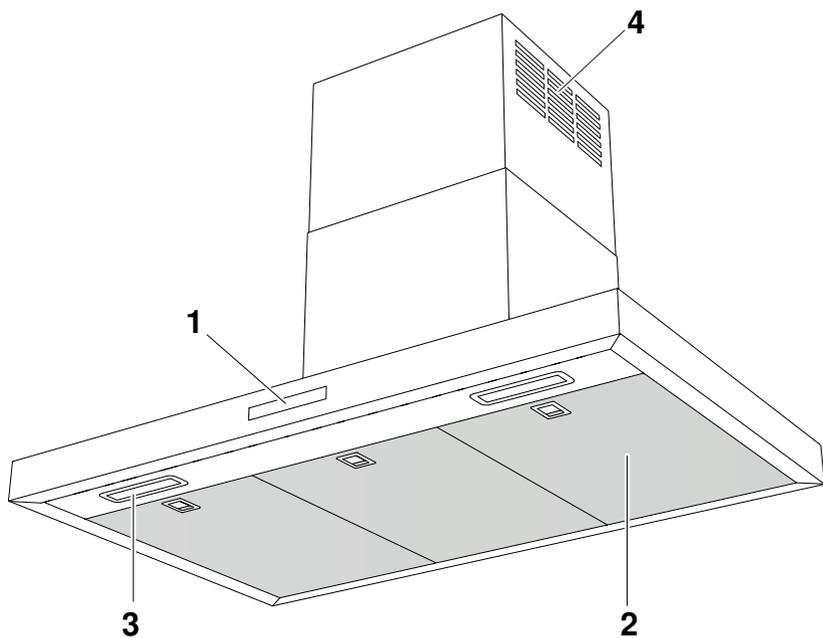
Возникающие над плитой пары, пройдя через металлический жироулавливающий фильтр, в значительной степени освобождаются от неприятных запахов с помощью угольного фильтра, а затем выводятся обратно в помещение.

3.4 Оснащение

- 1 вытяжной вентилятор с 4 ступенями мощности:
- 1 = низкая, 2 = средняя, 3 = высокая и т.н. «интенсивная».
- Ступени 1-3 подходят для непрерывного режима работы.
- Интенсивная ступень служит для кратковременной интенсивной вытяжки паров, например, при обжаривании. Интенсивная ступень работает не более 5 минут.
- Освещение
- 2, 3 или 4 жироулавливающих фильтра (в зависимости от размеров вытяжного зонта)
- 2 угольных фильтра **A** (только для рециркуляционной модели)

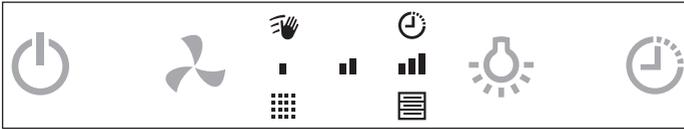
- 1 или 3 угольных фильтра (только для рециркуляционной модели)

3.5 Конструкция



- 1 Элементы управления
- 2 Жироулавливающий фильтр
- 3 Освещение
- 4 Канал обратного хода воздуха для рециркуляционной модели

3.6 Элементы управления и индикации



Кнопки

	Кнопка «Вкл.»/«Выкл.»
	Выбор степени вентиляции
	Освещение ВКЛ/ВЫКЛ
	Таймер

Индикаторы

	Степень вентиляции 1
	Степень вентиляции 2
	Степень вентиляции 3
	• Мигает: Степень интенсивной вентиляции
	Защита при вытирании
	• Горит: Активирована защита при вытирании
	Таймер
	• Горит: Активирован таймер
	Индикатор загрязнения жироулавливающих фильтров
	• Мигает: необходима очистка жироулавливающего фильтра;
	Индикатор загрязнения угольных фильтров
	• Мигает: Необходимо заменить угольный фильтр



В зависимости от модели и оснащения данная конструкция может в деталях отличаться от описанного стандартного исполнения.

4 Управление

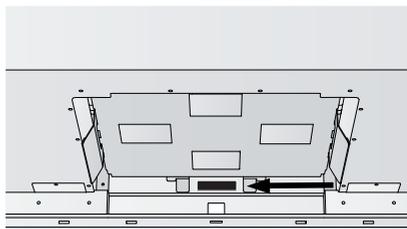
4.1 Первый ввод в эксплуатацию

Конфигурирование прибора

Прибор можно использовать в режиме отвода или рециркуляции воздуха. Прибор стандартно поставляется как рециркуляционный вытяжной зонт с 5 кг активированного угля в комплекте. Данное количество рассчитано на 1200 часов работы вытяжки. Для вытяжек, которые поставляются с 2,5 кг активированного угля, следует соответствующим образом конфигурировать счетчик отработанных часов. Кроме того, существует возможность отрегулировать индикатор загрязнения в зависимости от интенсивности использования вытяжки.

Используемое количество активированного угля

- ▶ Снять жирославливающий фильтр (см. раздел «Очистка жирославливающего фильтра»).
- Длина корпуса мотора указана на внутренней стенке (см. стрелку).



Короткий корпус мотора (short) = 2,5 кг активированного угля

Длинный корпус мотора (long) = 5 кг активированного угля

Активирование и изменение настроек индикатора загрязнения угольных фильтров

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Индикаторы  и  мигают.
- ▶ Нажимать кнопку , пока на индикаторе не появится нужный параметр настройки.
 - Выбранный параметр автоматически вносится в память через 5 секунд.

Теперь настройки вытяжного зонта соответствуют фильтрующему режиму.

Возможности настройки индикатора загрязнения

Количество активированного угля	Интенсивность готовки	Отработанные часы	Индикатор степени вентиляции
5 кг	Стандарт, не предполагает чрезмерно частое использование с интенсивным образованием запахов	1200 ч	
5 кг	Очень частое использование и/или интенсивное образование запахов	700 ч	
2,5 кг	Стандарт, не предполагает чрезмерно частое использование с интенсивным образованием запахов	700 ч	
2,5 кг	Очень частое использование и/или интенсивное образование запахов	400 ч	

Если прибор будет использоваться в вытяжном режиме, счетчик часов угольного фильтра следует отключить.

Отключение индикатора загрязнения угольных фильтров

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Индикаторы  и  мигают.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой еще раз в течение 3 секунд.
 - Индикаторы  и  гаснут.

Теперь настройки вытяжного зонта соответствуют вытяжному режиму.

4.2 Режим

Включение прибора

- ▶ При нажатии на кнопку  прибор включается на ступень вентиляции 1.
- ▶ Нажимать кнопку  до тех пор, пока не появится требуемая ступень вентиляции.
 - При этом включенная ступень вентиляции выводится на панель индикации.
 - При включении ступени интенсивной вентиляции мигает индикатор .



Мы рекомендуем за 5 минут до начала приготовления пищи включить прибор на ступень вентиляции 1. При нормальном образовании кухонных паров следует выбирать низкие ступени вентиляции, при интенсивном образовании паров или запахов – высокие ступени.

Выключение прибора

- ▶ Нажать кнопку .



После приготовления пищи оставить прибор работать в течение примерно 15 минут для вытяжки запахов.

4.3 Дополнительное время работы

- ▶ Включить прибор.
- ▶ Нажатием кнопки  выберите желаемую ступень вентиляции.
- ▶ Чтобы активировать дополнительное время работы, нажать кнопку .

Прибор остается включенным на протяжении дополнительного времени работы в соответствии с приведенной ниже таблицей, а затем автоматически выключается.

Кнопка	Дополнительное время работы
■	20 минут
■■	15 минут
■■■	10 минут
■■■ Мигает:	5 минут

4.4 Интенсивная ступень

Интенсивную ступень вентиляции можно выбрать при включенном приборе.

- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 2 секунд.
 - Индикация ■■■ мигает.

Через 5 минут прибор возвращается к ранее выбранной ступени вентиляции.

- ▶ Нажатием кнопки  можно выключить интенсивную ступень вентиляции до истечения 5 минут.
 - Прибор возвращается к ранее выбранной ступени вентиляции.

4.5 Освещение

- ▶ Освещение включается нажатием кнопки .
- ▶ При повторном нажатии кнопки  освещение выключается.

4.6 Индикатор загрязнения

Индикатор загрязнения жироулавливающих фильтров

По прошествии 20 часов эксплуатации кнопка  начинает мигать. Достигнуто предельное загрязнение, жироулавливающие фильтры необходимо очистить.

Индикатор загрязнения угольных фильтров

В зависимости от выбранных настроек индикатор  загорается по прошествии 1200, 700 или 400 отработанных часов. Достигнуто предельное загрязнение, угольные фильтры необходимо заменить.

4.7 Защита при вытирании

Эта функция препятствует ненамеренному включению вытяжки во время очистки.

Вытяжка должна быть выключена.

- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 5 секунд.
 - На индикаторе загорается .
 - Режим защиты при вытирании автоматически выключается через 30 секунд, индикатор гаснет.

5 Обслуживание и уход

5.1 Очистка корпуса



Необходимо следить, чтобы в корпус не попадала вода! Попадание воды в корпус может привести к повреждениям.

Запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Они могут повредить поверхность.

Необходимо вывинтить предохранитель или выключить защитный автомат.

Очистка наружной/внутренней поверхности

- ▶ Очистить наружную поверхность слегка влажной тряпкой (при необходимости с небольшим количеством моющего средства) и затем протереть насухо.

На внутренней поверхности рядом с жирулавливающими фильтрами может скапливаться жир и конденсат.

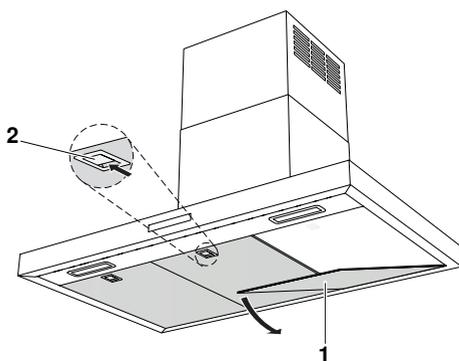
- ▶ Очистить слегка влажной тканью — при необходимости с небольшим количеством моющего средства — и затем протереть насухо.

5.2 Очистка жирославливающих фильтров

При нормальной работе жирославливающий фильтр необходимо очищать минимум раз в месяц или всегда, когда мигает кнопка . При ежемесячной очистке фильтр прослужит так же долго, как и сама вытяжка.

Демонтаж жирославливающих фильтров

- ▶ Потянуть в направлении вниз ручку **2** на жирославливающем фильтре **1**.
- ▶ Осторожно вынуть жирославливающий фильтр, потянув его из крепления в направлении вниз.



Не повредить жирославливающий фильтр.

Очистка

- ▶ Снятый фильтр в стоячем положении очистить в посудомоечной машине (без других предметов).
- ▶ Выбрать программу мойки посуды «Интенсивная» или «Сильное загрязнение».



В результате очистки жирославливающие фильтры могут изменить цвет. Но это никак не влияет на эффективность работы фильтров.

Если посудомоечная машина отсутствует:

- ▶ очистить жирославливающий фильтр водой.
- ▶ Замочить фильтр примерно на 2 часа в горячей воде и затем очистить с помощью щетки.

Установка жирославляющих фильтров

- ▶ Вставить жирославляющий фильтр сзади в паз.
- ▶ Потянуть ручку вниз.
- ▶ Повернуть жирославляющий фильтр вверх и зафиксировать его.
- ▶ На протяжении 5 секунд удерживать кнопку  выключенного прибора нажатой, чтобы сбросить индикатор загрязнения.
- ▶ Мигающий индикатор гаснет.

5.3 Замена угольных фильтров



Угольные фильтры не подлежат очищению или восстановлению.

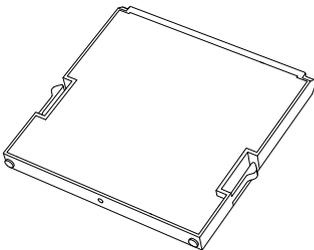
Угольные фильтры используются только в рециркуляционных вытяжках. Очищающая способность угольного фильтра уменьшается по мере эксплуатации. В зависимости от модели вытяжка комплектуется активированным углем в количестве 5 или 2,5 кг. При нормальной работе угольный фильтр необходимо менять каждые 5 лет (5 кг) и 3 года (2,5 кг) или всегда, когда загорается кнопка .



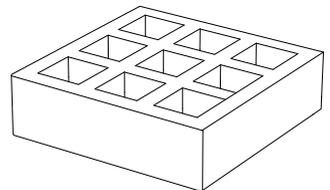
Загрязненный угольный фильтр можно выбросить в бытовой мусор.

Поскольку угольные фильтры разработаны специально для этого прибора, замену им можно заказать только через сервисную службу производителя V-ZUG Ltd.

Угольные фильтры в комплекте:



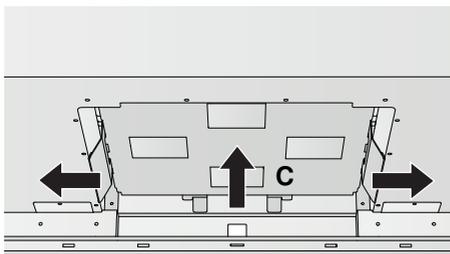
угольный фильтр **A**



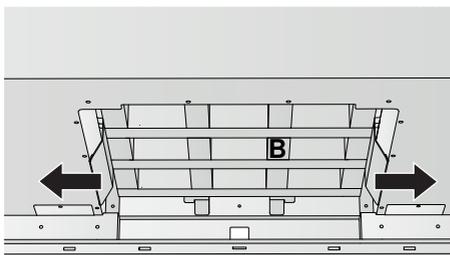
угольный фильтр **B**

Снятие угольных фильтров

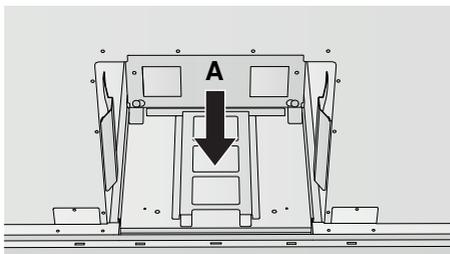
- ▶ Отсоединить вытяжной зонт от электросети.
- ▶ Прикрыть варочную поверхность, чтобы защитить ее от повреждений.
- ▶ Вынуть жировулавливающий фильтр и очистить его.
- ▶ Выжать вверх металлическую панель и одновременно отодвинуть оба фильтродержателя по направлению наружу.



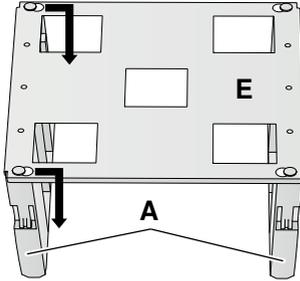
- ▶ Вынуть металлическую панель через низ и очистить ее.
- ▶ Вновь придавить оба фильтродержателя в направлении наружу и через низ вынуть угольные фильтры **B** один за другим.



- ▶ Потянуть угольный фильтр **A** и вынуть его через низ.



- ▶ Снять угольный фильтр **A** с металлических фиксаторов **E**.



- ▶ Очистить металлические фиксаторы в посудомоечной машине или вручную.

Установка угольных фильтров

- ▶ Установить угольный фильтр **A** на металлические фиксаторы **E**.
- ▶ Зафиксировать угольный фильтр **A**, прижав его вверх.
 - При этом угольный фильтр **A** должен находиться на боковых стенах.
- ▶ Зафиксировать угольные фильтры **B**, поочередно прижимая их вверх.
- ▶ Выжать металлическую панель вверх и зафиксировать ее.
- ▶ Снова установить жирулавливающий фильтр.
- ▶ Подключить прибор к электросети.
- ▶ На протяжении 5 секунд удерживать кнопку  выключенного прибора нажатой, чтобы сбросить индикатор загрязнения.
 - Мигающий индикатор погаснет.

5.4 Замена светодиодов

В целях безопасности светодиоды должны заменяться нашим сервисным центром.

6 Самостоятельное устранение неполадок

6.1 Что делать, если...

... не работает освещение

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Заменить предохранитель.▶ Снова включить защитный автомат.
<ul style="list-style-type: none">• Сбой в электроснабжении.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверить электроснабжение.
<ul style="list-style-type: none">• Светодиод неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Сообщить в сервисную службу.

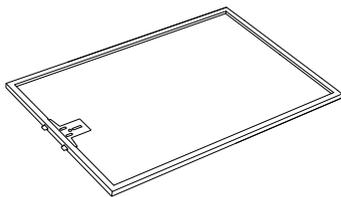
прибор слабо вытягивает воздух

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Загрязнены жироулавливающие фильтры.	<ul style="list-style-type: none">▶ Очистить жироулавливающие фильтры.
<ul style="list-style-type: none">• Загрязнены угольные фильтры (в рециркуляционных моделях).	<ul style="list-style-type: none">▶ Заменить угольные фильтры.
<ul style="list-style-type: none">• Только для вытяжной модели: недостаточный приток свежего воздуха.	<ul style="list-style-type: none">▶ Обеспечить подачу свежего воздуха.

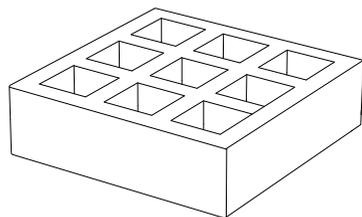
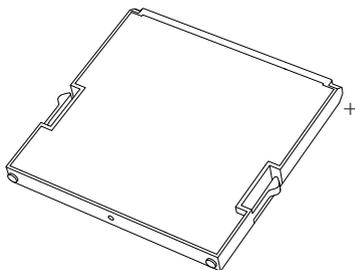
7 Принадлежности и запасные части

При заказе просим Вас указывать название модели прибора и точное наименование принадлежностей или запасных частей.*

**Жироулавли-
вающий
фильтр**



**Угольный
фильтр**



* Просьба при заказе угольного фильтра указывать длину корпуса мотора [→ см. страницу 14].

8 Технические характеристики

Подключение к электросети

- ▶ См. заводскую табличку.
- ▶ Удалить жирулавливающий фильтр.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

9 Для заметок

10 Список условных обозначений

А

Активированный уголь 14

Б

Безопасность 10

В

Ввод в эксплуатацию 6

Включение 16

Выключение 16

Вытяжная модель 11

Д

Демонтаж 10

Дети в доме 7

Дополнительное время работы 17

Ж

Жироулавливающий фильтр

 Демонтаж 20

 Индикатор загрязнения 18

 Монтаж 21

 Очистка 20

З

Заводская табличка 26

Запасные части 25

Защита при вытирании 18

И

Индикатор загрязнения

 Возможности настройки 15

 Жироулавливающий фильтр 18

 Угольный фильтр 14, 15, 18

Интенсивная ступень 17

Используемое количество активированного угля 14

К

Конструкция 12

Конфигурирование прибора 14

Краткая инструкция 32

Л

Линия продукции 2

М

Модель № 2

Н

Неисправность

 Не работает освещение 24

О

Область применения 2

Описание прибора 11

Освещение 12, 18

Оснащение 11

Очистка

 Жироулавливающий фильтр 20

 Корпус 19

п	
Подключение к электросети	26
Послегарантийное обслуживание	31
Принадлежности	25
р	
Рециркуляционная модель	11
с	
Самостоятельное устранение неполадок	24
Светодиод	
Замена	23
Сервисный ремонт	31
Символы	5
т	
Технические вопросы	31
Технические характеристики	26
Тип	2
у	
Угольный фильтр	11
Замена	22
Индикатор загрязнения 14, 15, 18	
Указания по технике безопасности	
Если есть дети	7
Использование по назначению	7
Подготовка к работе	6
Техника безопасности при эксплуатации	8
Упаковка	10
Управление	14
Утилизация	10
Уход	19
ч	
Что делать, если ...	
Прибор плохо втягивает воздух	24
э	
Элементы индикации	13
Элементы управления	12, 13

11 Сервисный ремонт



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания при мелких неполадках. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG на сайте vzug.ch или при помощи приложенной карточки для получения технической поддержки прибора в случае возможных неполадок на протяжении всего гарантийного срока. Для регистрации вам потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти данные можно дополнительно указать здесь или нанести на поставляемую с прибором наклейку:

FN _____

Прибор _____

При обращении в фирму V-ZUG в случае возникновения неисправностей для любых запросов требуется заранее найти данные сведения по прибору. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

- ▶ Удалить металлический жирулавливающий фильтр.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

Заказ на ремонт

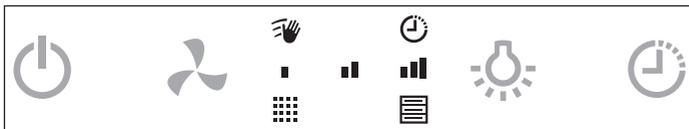
На интернет-странице vzug.com Вы найдете контактную информацию ближайшего сервисного центра V-ZUG. Во многих странах связаться со службой поддержки и сервисного обслуживания V-ZUG можно также по бесплатному телефонному номеру 00800 850 850 00 (или +800 850 850 00).

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники сервисного центра V-ZUG охотно ответят на технические вопросы, примут заказ на принадлежности и запасные части или проинформируют о новейших договорах на послегарантийное обслуживание.

Краткая инструкция

Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать указания по технике безопасности в данном руководстве!



Кнопки

	Кнопка «Вкл.»/«Выкл.»
	Выбор ступени вентиляции
	Освещение ВКЛ/ВЫКЛ
	Таймер

Индикаторы

	Ступень вентиляции 1
	Ступень вентиляции 2
	Ступень вентиляции 3
	• Мигает: Ступень интенсивной вентиляции
	Защита при вытирании
	• Горит: Активирована защита при вытирании
	Таймер
	• Горит: Активирован таймер
	Индикатор загрязнения жировулавливающих фильтров
	• Мигает: необходима очистка жировулавливающего фильтра;
	Индикатор загрязнения угольных фильтров
	• Мигает: Необходимо заменить угольный фильтр

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
vzug@vzug.ch, www.vzug.com



J62001.357-1